

Le concombre et le melon : prolongements iconographiques



A. Dans la mosaïque romaine :

Voir les représentations de concombres sur des mosaïques en Tunisie

(N. Blanc, A. Nercessian, *La cuisine romaine antique*, Glénat, Grenoble, 1992, p. 103, © S. Gozlan)

Les *xenia* étaient dans l'Antiquité des présents dont l'hôte gratifiait celui qu'il recevait pour sceller le lien d'amitié : cela pouvait consister en victuailles (cf. les *Xenia* de Martial, liés à la fête des Saturnales). Par suite, le terme désigne aussi une thématique iconographique s'apparentant à nos natures mortes et qu'on retrouve particulièrement dans les mosaïques ornant le sol des pièces d'habitation destinées à recevoir les hôtes : y sont représentés aussi bien des animaux que des fruits et légumes.

Les concombres, qui avaient une grande importance dans l'alimentation des Romains, sont fréquemment reproduits. Dans une étude consacrée à la mosaïque de l'Afrique antique (Balmelle Catherine, Ben Abed - Ben Khader Aïcha, Ben Osman Wassila *et al.*, *Recherches franco-tunisiennes sur la mosaïque de l'Afrique antique*, I. *Xenia*, Rome : École Française de Rome, 1990, p. 3-145 [Publications de l'École française de Rome, 125]: https://www.persee.fr/doc/efr_0000-0000_1990_arc_125_1), S. Gozlan écrit, p. 85-87 : « Les nombreux médaillons qui montrent le concombre reproduisent des poncifs. Les "fruits" sont bien vus, avec leur forme allongée, leur enveloppe luisante, le petit bourrelet près de la tige, la vrille ou la feuille d'accompagnement. Ils sont souvent présentés au nombre de deux, et "croisés". [...] Il semble toutefois que des variétés distinctes aient existé, sans doute sous le même nom de *cucumis*, correspondant l'une à notre concombre, plus allongé, l'autre à notre courgette, plus courte et plus renflée ».

B. Dans les herbiers médiévaux

a. *Herbarius* (1484, avec légendes en latin et allemand, Mayence, Peter Schöffer)





Le concombre © Bibliothèque municipale de Besançon, Inc. 324, f. K4



Le melon © Bibliothèque municipale de Besançon, Inc. 324, f. T1

C. Dans l'*Histoire des Plantes avec les noms grecs, latins et français* de Leonhart Fuchs (1549)



Le concombre © Bibliothèque municipale de Besançon, 232298, p. 400

D. Dans le *Tractatus medicamentorum simplicium ex regno animali, vegetabili et minerali depromptorum, quorum nomina, descriptiones, virtutes, praeparationes et usus in medicina, descripta et pinta* de Claude-Nicolas Billerey (1748-1749)



Le concombre © Bibliothèque municipale de Besançon, Ms 470-471, Tomus primus, f. 194

Cucumis



Cucurbita



Melo



Melopepo

